



ORDEN POUR LE MÉRITE  
FÜR WISSENSCHAFTEN UND KÜNSTE

Übergabe des Ordenszeichens durch den Ordenskanzler  
KURT BITTEL an

HANS HARTUNG

in dessen Haus in Antibes am 25. Oktober 1978

Nach einer kurzen Ansprache des Ordenskanzlers würdigte Herr GUTBROD in seiner Laudatio das Lebenswerk des neuen Ordensmitglieds.

Herr HARTUNG dankte mit folgenden Worten :

Sehr verehrter Herr Ordenskanzler,  
Sehr geehrter Herr Professor Gutbrod!  
Monsieur le Vice-Président du Conseil Général des Alpes  
Maritimes, Maire d'Antibes et Madame Pierre Merli!  
Meine Damen,  
Meine Herren!

Es gibt zwei besondere Gründe, Ihnen, Herr Ordenskanzler und meinen deutschen Freunden meinen tief empfundenen Dank auszusprechen:

Erstens für den Grund Ihres Hierseins - zweitens eben, daß Sie die außerordentliche Liebenswürdigkeit hatten, bis hierher zu kommen, um mir diese große Auszeichnung zu überreichen.

Als mir Professor Alfred Hentzen im April 1977 über Ihren und Professor Hillebrechts Vorschlag schrieb, war ich beinahe erschrocken über die zu große Ehrung. Bald aber überwog eine tiefe innere Freude, in meiner alten Heimat immer noch so gute Freunde und Anerkennung zu finden.

Ich glaube, daß - ohne es bewußt gewollt zu haben - mein Leben einerseits, aber mehr noch die Wurzeln meiner Arbeit andererseits : germanisches Gefühlsleben und lateinische Klarheit, eine kleine Brücke geformt haben von Deutschland zu Frankreich, wie es schon viele andere gegeben hat.

Bei dem Durchlesen der mir in so freundlicher Weise überschiedenen Reden und Gedenkworte war ich sehr erstaunt, einen Vetter - oder war er Onkel von mir ? - unter Ihren älteren Mitgliedern zu finden. Es handelt sich um den Leiter des Goethehauses in Frankfurt: Ernst Beutler. Ich fühle mich ganz besonders geehrt von jetzt an, einem Orden anzugehören, der als Künstler unter anderen Liebermann, Slevogt, Ko-

koschka, Moore, Schmidt-Rottluff, Emil Nolde und ganz besonders meinen Freund Fritz Winter vereinigte und selbst Jean August Dominique Ingres!

Enfin nous sommes tous très touchés que notre Ami et Maire d'Antibes Monsieur Pierre Merli et Madame aient bien voulu assister à notre très intime cérémonie.

Ich bin sehr bewegt und stolz über den Orden, den Sie mir überreichen, und danke Ihnen vielmals.